

<p>Конфиденциально</p> <p><b>AGATON LIMITED</b>  <b>Адрес:</b> 2121, Никосия, Кипр, Тисеос, 9, Аглантия, Квартира/Офис 102  <b>Регистрационный номер:</b> HE411455  <b>Дополнение № 73 к Договору</b></p>	<p>Confidential</p> <p><b>AGATON LIMITED</b>  <b>Address:</b> Thiseos, 9, Flat/Office 102, Aglantzia, 2121, Nicosia, Cyprus  <b>Registration number:</b> HE411455  <b>Addendum No. 73 to the Agreement</b></p>																								
<p><b>УСЛОВИЯ ОКАЗАНИЯ УСЛУГ (Комьюнити)</b></p>	<p><b>TERMS OF SERVICE (Community)</b></p>																								
<p>«07» Августа 2023 г.</p>	<p>August 07, 2023</p>																								
<p>Принимая во внимание, что между AGATON LIMITED (далее – «Компания») и Преподавателем (далее – «Преподаватель»), совместно именуемые «Стороны», был заключен Договор об оказании индивидуальных услуг, доступного по ссылке: <a href="https://legal.skyeng.ru/doc/view/offer_tutor_unfd_agt_eng_rus">https://legal.skyeng.ru/doc/view/offer_tutor_unfd_agt_eng_rus</a> (далее – «Договор»), стороны заключили настоящее Дополнительное соглашение о нижеследующем:</p>	<p>Considering that AGATON LIMITED (hereinafter referred to as "Company") and Tutor (hereinafter referred to as "Tutor"), collectively referred to as "Parties", have entered into an Individual Services Agreement, available at the link: <a href="https://legal.skyeng.ru/doc/view/offer_tutor_unfd_agt_eng_ru_s">https://legal.skyeng.ru/doc/view/offer_tutor_unfd_agt_eng_ru_s</a> (hereinafter referred to as "Agreement"), the Parties have entered into this Additional Agreement on the following:</p>																								
<p>1. В целях развития сообщества Преподавателей Компания поручает, а Преподаватель обязуется оказать дополнительные услуги, установленные настоящим Дополнительным соглашением:</p>	<p>1. In order to develop the Tutor community, the Company entrusts and the Tutor undertakes to provide the additional services specified in this Supplemental Agreement:</p>																								
<p>1.1. Модерация обсуждений в сообществе преподавателей;</p>	<p>1.1. Moderate discussions in the community;</p>																								
<p>1.2. Осуществление рассылки и размещение постов в каналах Mattermost;</p>	<p>1.2 Mailing and publishing posts in Mattermost's channels;</p>																								
<p>1.3. Оказание помощи и поддержки в сопровождении внедрения изменений;</p>	<p>1.3. Provide assistance and support to accompany the implementation of changes;</p>																								
<p>1.4. Оказание помощи в проведении запланированных мероприятий Компании или других преподавателей.</p>	<p>1.4. Assist with the Company's or other faculty members' scheduled events.</p>																								
<p>2. Преподаватель обязан в ходе выполнения услуг по настоящему Дополнительному соглашению соблюдать следующие правила коммуникации:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Придерживаться стиля общения, принятого в Компании</li> <li>• Транслировать ценности и миссию Компании</li> <li>• Отвечать на запросы и сообщения не позднее, чем через 1,5 часа после их поступления</li> </ul>	<p>2. The Tutor shall keep to the following communication rules in the course of performing services under this Supplemental Agreement:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• To follow the communication style accepted in the Company</li> <li>• Broadcast the values and mission of the Company</li> <li>• Respond to requests and messages no later than 1.5 hours after they are received</li> </ul>																								
<p>3. Срок оказания услуг: с 17.07.2023 года по 31.12.2023 года.</p>	<p>3. Term of services: since 17.07.2023 till 31.12.2023.</p>																								
<p>4. Общая стоимость услуг по настоящему Дополнительному соглашению составляет 53 191 (пятьдесят три тысячи сто девяносто один) рубль 49 копеек и выплачивается по следующему графику:</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 60%;">10 638 (десять тысяч шестьсот тридцать восемь) рублей 30 копеек</td> <td style="width: 40%;">10.08.2023 года</td> </tr> <tr> <td>21 276 (двадцать одна тысяча двести семьдесят шесть) рублей 60 копеек</td> <td>10.09.2023 года</td> </tr> <tr> <td>21 276 (двадцать одна тысяча двести семьдесят шесть) рублей 60 копеек</td> <td>10.10.2023 года</td> </tr> <tr> <td>21 276 (двадцать одна тысяча двести семьдесят шесть) рублей 60 копеек</td> <td>10.11.2023 года</td> </tr> <tr> <td>21 276 (двадцать одна тысяча двести семьдесят шесть) рублей 60 копеек</td> <td>10.12.2023 года</td> </tr> <tr> <td>21 276 (двадцать одна тысяча двести семьдесят шесть) рублей 60 копеек</td> <td>10.01.2024 года</td> </tr> </table>	10 638 (десять тысяч шестьсот тридцать восемь) рублей 30 копеек	10.08.2023 года	21 276 (двадцать одна тысяча двести семьдесят шесть) рублей 60 копеек	10.09.2023 года	21 276 (двадцать одна тысяча двести семьдесят шесть) рублей 60 копеек	10.10.2023 года	21 276 (двадцать одна тысяча двести семьдесят шесть) рублей 60 копеек	10.11.2023 года	21 276 (двадцать одна тысяча двести семьдесят шесть) рублей 60 копеек	10.12.2023 года	21 276 (двадцать одна тысяча двести семьдесят шесть) рублей 60 копеек	10.01.2024 года	<p>4. The Total cost of services under this Supplemental Agreement shall be 53,191 (fifty three thousand one hundred ninety one) rubles 49 kopecks and shall be paid according to the following schedule:</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 60%;">10,638 (ten thousand six hundred thirty eight) rubles 30 kopecks</td> <td style="width: 40%;">10.08.2023</td> </tr> <tr> <td>21,276 (twenty one thousand two hundred seventy six) rubles 60 kopecks</td> <td>10.09.2023</td> </tr> <tr> <td>21,276 (twenty one thousand two hundred seventy six) rubles 60 kopecks</td> <td>10.10.2023</td> </tr> <tr> <td>21,276 (twenty one thousand two hundred seventy six) rubles 60 kopecks</td> <td>10.11.2023</td> </tr> <tr> <td>21,276 (twenty one thousand two hundred seventy six) rubles 60 kopecks</td> <td>10.12.2023</td> </tr> <tr> <td>21,276 (twenty one thousand two hundred seventy six) rubles 60 kopecks</td> <td>10.01.2024</td> </tr> </table>	10,638 (ten thousand six hundred thirty eight) rubles 30 kopecks	10.08.2023	21,276 (twenty one thousand two hundred seventy six) rubles 60 kopecks	10.09.2023	21,276 (twenty one thousand two hundred seventy six) rubles 60 kopecks	10.10.2023	21,276 (twenty one thousand two hundred seventy six) rubles 60 kopecks	10.11.2023	21,276 (twenty one thousand two hundred seventy six) rubles 60 kopecks	10.12.2023	21,276 (twenty one thousand two hundred seventy six) rubles 60 kopecks	10.01.2024
10 638 (десять тысяч шестьсот тридцать восемь) рублей 30 копеек	10.08.2023 года																								
21 276 (двадцать одна тысяча двести семьдесят шесть) рублей 60 копеек	10.09.2023 года																								
21 276 (двадцать одна тысяча двести семьдесят шесть) рублей 60 копеек	10.10.2023 года																								
21 276 (двадцать одна тысяча двести семьдесят шесть) рублей 60 копеек	10.11.2023 года																								
21 276 (двадцать одна тысяча двести семьдесят шесть) рублей 60 копеек	10.12.2023 года																								
21 276 (двадцать одна тысяча двести семьдесят шесть) рублей 60 копеек	10.01.2024 года																								
10,638 (ten thousand six hundred thirty eight) rubles 30 kopecks	10.08.2023																								
21,276 (twenty one thousand two hundred seventy six) rubles 60 kopecks	10.09.2023																								
21,276 (twenty one thousand two hundred seventy six) rubles 60 kopecks	10.10.2023																								
21,276 (twenty one thousand two hundred seventy six) rubles 60 kopecks	10.11.2023																								
21,276 (twenty one thousand two hundred seventy six) rubles 60 kopecks	10.12.2023																								
21,276 (twenty one thousand two hundred seventy six) rubles 60 kopecks	10.01.2024																								

5. Преподаватель гарантирует Компании, что:	5. Tutor warrants to the Company that:
5.1. На момент принятия условий Договора зарегистрирован (или осуществит регистрацию в течение 1 (одного) дня с даты заключения Договора) в Федеральной налоговой службе РФ в качестве «самозанятого» – плательщика налога на профессиональный доход (НПД) и будет своевременно и в надлежащем размере выплачивать сумму НПД в соответствии с применимым законодательством;	5.1 At the time of acceptance of Agreement terms was (or check is carried out within 1 (one) day from the date of the Agreement) to the Federal Tax Service of the Russian Federation as a «self-employed» – the purchaser of a self-employment tax (SET) and will be timely and in the proper amount to pay the amount of SETs in accordance with applicable law;
5.2. В течение 1 (одного) календарного дня проинформирует Компанию об утрате статуса плательщика НПД В случае несвоевременного уведомления об утрате статуса плательщика НПД Преподаватель обязуется возместить Компании убытки, причиненные несвоевременным уведомлением об утрате такого статуса, в течение 5 (пяти) календарных дней с даты получения соответствующего требования от Компании.	5.2. Within 1 (one) calendar day, inform the Company about the loss of the status of the payer of the SET. In the case of untimely notification of the loss of SET payer status, the Faculty member agrees to reimburse the Company for losses caused by untimely notification of the loss of such status, within five (5) calendar days from the date of receipt of the relevant request from the Company.
6. Наименование и перечень количественных показателей оказания услуг, в частности объем, период оказания, стоимость услуг определяются и рассчитываются Компанией самостоятельно на основании собственных данных Компании и могут быть предоставлены Преподавателю на основании запроса, направленного на адрес электронной почты, указанный в п. 2.1 настоящего Договора (далее – «Акт»).	6. The name and list of quantitative indicators of the provision of services, in particular the scope, period of provision, and cost of services, are determined and calculated by the Company independently on the basis of the Company's own data and may be made available to the Tutor on the basis of a request sent to the email address listed in Section 2.1 of this Agreement (hereinafter – the «Act»).
7. Компания оставляет за собой право в любое время расторгнуть настоящее Дополнительное соглашение в одностороннем порядке, оплатив фактически оказанные на момент расторжения услуги.	7. The Company reserves the right to termination of this Supplementary Agreement unilaterally at any time by paying for the services actually rendered at the time of termination.
8. Все условия, не урегулированные настоящим Дополнительным соглашением, остаются в силе.	8. All terms and conditions not settled by this Additional Agreement shall remain in force.
10. Условия являются конфиденциальными и не подлежат разглашению Преподавателем за исключением случаев, предусмотренных нормами применимого законодательства. В случае разглашения Преподавателем положений Условий Преподаватель возмещает Компании убытки в полном объеме.	10. The Terms are confidential and are not subject to disclosure by the tutor, except as required by applicable legislation. If the tutor discloses the Terms, the tutor shall refund the company's damages in full.